



SZIGETI MAGYARSÁG

VANCOUVER SZIGET MAGYAR TÁRSASKÖREINEK TÁJÉKOZTATÓJA



FOLKFEST'92

JÚNIUS 28 - JÚLIUS 5
CENTENNIAL SQUARE

MAGYAR KIOKSZ NYITVA:
12-TŐL ESTE 9-IG.

LÁNGOS!
TORTA!
FRISSITÓK!

SEGÍTŐ KEZEKET KÉRÜNK!
JELENTKEZZÜNK A
VEZETŐSEGI TAGOKNÁL!

BUZAVIRAG TÁNCSCSOPORT SZEREPLÉSE

KEDD, JÚNIUS 30,	7:30-kor.
PÉNTEK, JÚLIUS 3,	7:30-kor
VASÁRNAP, JÚLIUS 5.	5:30-kor



VEZETŐSÉGI GYÜLÉS

A május 6-i vezetőségi gyűlés főbb témái:

HAGYRE KEMNYŐ.

- Ahogy az új sütő megérkezik, a keményő átalakítás meg kell kezdeni.

FOLKFEST' 92.

- Iok segítő kére lesz szükség, mert idén a Folkfest-en a táncosport nem vesz részt a hangzó munkájában.

Blasko Péter levélben kérte a Társaságot, hogy az eredeti egyezmény ellenére - ami két évre szól - kapjanak pár napot ök is a munkából és a levételből, mivel a rémült jótékonysági összegüket nem kapták meg. Így anyagi problémák elé néznek.

A vezetőség hosszas tanácskozás után úgy döntött, hogy megtartjuk a tagoknak tett ígéretet és idén a táncosport részvétele nélkül veszünk részt a Folkfest-en.

- Hat fő elvégzte a FOOD SAFE TANFOLYAMOT, amire a hangzó üzemeltetéséhez szükség van..

ALAPSZABÁLY MÓDOSÍTÁS

- Vlaszati Ödön jelentette, hogy a módosítás elkészült és átadta.

NEKEMZŐI BARÁTSÁG KERT - KÖRÖMÖZŐ NÉGA.

- A Társaságok nevében kikétfát ültetünk (51000).

BEZÁMOLÓ KEDVEZŐVÉNYRŐL.

- A Tavaszi Tánc jól sikerült, kb. 44 fő vett részt.
- Az Anyák Napja nagyon jól sikerült, kb. 90 fő vett részt. Négyoltok a Magyar Iskola gyermekeit.

ÉNDOZÁS.

- Részt vesz a július 1-én a Parlament előtt megrendezésre kerülő Canada Day hangversenyen.

FŐTÁRGYVÉK.

- \$ 200.00 a Vancouveri Magyar Festival támogatására - MESSZAVAZVA.
- \$ 600.00 postáiai kell a Lakiteleki Alapítványnak.

KEDVEZŐVÉNY AUGUSZTUS-SZEPTEMBER.

- Piknik - augusztus 16-án.
- Szüreti Bál - szeptember 26-án.

KÖVETKEZŐ ÜLÉS: június 3.

SZV JUDIT.

KÖSZÖNET ÉS TÁJÉKOZTATÓ A SZERETET MISSIONARIUS NÖVEREKTŐL.

Január hó végén érkeztek a Misszió sorok a megosztást Bartók Csoport 500 dolláros adományáért.

A levél továbbá beszámol a karácsonyról, ahol kb. 400 személyt vendégelt meg. A tavasz folyamán elkezdtek egy otthon építésébe az elhagyottak és hajléktalanok részére. A befejezés előreláthatólag július végén lesz.

Jelenleg is működik egy éjszakai szállást adó otthon az idős betegek részére, amit St. József Otthonnak hívnak. Nagyon jó érzés tudni és tapasztalni, hogy mindig akadnak jó szívű adakozók, akik segítségével sikerült Franciata főnöknő kérését teljesíteni, ami egy St. József szobor volt. A legnagyobb öröme a budapesti "Ecclesia" bolt készségeesen vállalta az elintézését.

Áldji is anyi Franciata nővé levele megérkezik én köszönöm meg az adakozókat - Muffel Marianna, Pávidy Magda, Valient Judit, Endok Margit, Bagó Mária, Muers Kati és Zalanfy Sara - adományát.

Kérem adományozásról ne feledkezzenek el a jövőben sem. Adományokat bárki elfogadnak és továbbítunk.

Zalanfy Sara.

ADOMÁNYOK AZ ÚJSÁGRA.

Mansimo Kulturális Egyesület	\$ 800.00
Aphagy László és neje	\$ 50.00
Bodor Julia	\$ 40.00
Janota-Bartalus hazaspár	\$ 30.00
Tolnai Pál és neje	\$ 30.00
Farkas Erzsébet	\$ 20.00
Bagó Mária	\$ 12.00

MAGYAR TÁRSASKOR
NEVÉBEN
RÉSZEVETŐNKET
FEJEZZUK KI

ORBÁN KLÁRA

HONFITARTSUNK
ELHUNYTA
ALKALMABÓL.

JOHN HAGY

Custom Built Homes
Complete Remodelling
809 ALVARADO TERRACE
PHONE: 658-8388

ISLAND DRY-WALL LTD
MÉRETTŐ MUNKÁK AZ OTTHONOK
BÉLTÉRI ÉS KÜLVÉLTÉRI
GYORSAN JÖVŐBŐL
905-441-5558 TEL: 360-5174

CATHY'S FACIAL
MÉRETTŐ ÉS HOGYAN TUDJUK KELLER
MÉRŐK TÁRSASÁGOK ÉS SZERELŐK
EPITELÉSI GYINTÁZÁS MUNKÁK
KÖZMUNKAI CÍMREN
ROVER KATI: 3184 HOGYAN 17
TEL: 360-1987

ALL-TEMP
REFRIGERATION
REFRIGERATORS & FREEZERS
COMPLETE REPAIRS & SALES
4104 MIDCOURT COURT
363-7213

TAGDÍJ BEFIZETÉSE EGYÉNI FELELŐSSÉG
CSALÁDI: \$ 25; EGYÉNI: \$ 15;
NYUGDÍJAS: \$ 10.

Csendben, minden nagyobb hírverés nélkül egy nagyon szép kezdeményezés született Victoriában. 1991 november eleje óta szombat délelőttként 10 és 12 óra között működik a magyar iskola. Az Inter Cultural Association (ICA) szervezete alatt a Bay és Government szárkán lévő épületben 6-tól 14 éves korig hetente összejönnek a magyar gyerekek, hogy SZÉKELY Imre és PÉTER Mihály szakszerű és szeretetteljes vezetésével né tanulásban és élményekben gazdag órát töltsenek együtt. Általában 10 gyerek az átlagos létszám, néha többen, néha kevesebben jönnek össze. A mi 6 éves Órszolya lányunk is meg lehetőséggel vesz részt a foglalkozásokon, s így, mint szakelőző szülő, életközlelől kísérhetjük figyelemmel mindkét a hasznos és nagyon is fontos tevékenységet, mely ebben a heti 2 órában történik.

A program két részre osztható. 1. A gyerekek megismerkednek a magyar ABC-vel, gyakorolják a szép magyar kiejtést és beszűlnék a magyar rendezvényekre. 2. A képzőművészeti program pedig azokat a gyerekeket is élményben részesíti, akik esetleg botladoznak a magyar nyelven, vagy nem is tudnak magyarul. Ez a foglalkozás azonban fokozza alkotóképességüket, sikerélményben gazdagítja őket és természetesen az ízlésüket is fejleszti. Nemcsak rajzkészességüket fejlesztik, hanem lendítségüket és nyomatást is tanulnak. Ebben igazán szakértő kezek segítik őket, hiszen az iskola spirituális rectora, SZÉKELY Imre volt győri rajztanár a maga is kiváló képzőművész. A művészeti oktatást kiegészítik a zenei foglalkozások, amelyeket a szinte mindnyájunk által ismert PÉTER Mihály vezet.

Imre barátunk 3 évig volt Győrben rajztanár, majd egy évi wimpegi tartozkodás után telepedett le Victoriában az elmúlt években. Mihály, Erdélyből idevándorolt honfitársunk ottani kintorokodását most a St. Andrew Presbyterian Church, Victorisz Tiszteletes Úr által celebrált istentiszteletein mindnyájunk örömeire itt Victoriában folytatja.

Ok is, alkalmi segítők is önzetlenül, minden anyagi térítés nélkül végzik neves munkájukat. Megérdemlik, hogy a mi kis magyar közösségünk házával, közösségünkkel és elismeréssel adozzon áldozatos munkájuknak!

A foglalkozások május 16-án véget értek, a nyári vakáció élményeivel gazdagodva újult erővel és lelkesedéssel a folytatást következük szeptemberben!

Janota-Bartalus házaspár.

"Kis lak áll a nagy Duna mentében;
Oh mi drága e láncoska nékem!" - énekeltek mindnyájan ezen a felejthetetlenül kedves és megható anyák napi ünnepfogy. Igazi magyar anyák napja volt, mivel az idén május első vasárnapjára esett, ugyanígy mint odahaza Magyarországon.

Még az idő is velünk ünnepelelt; nagy ragyogó, vidám napfény áradt le a kis templom ablakain. Napfény és pompás szegfűk illata töltötte be a tereket, ahol szép számmal gyűltünk össze: szűlők, gyerekek, nagymamák és nagypapák, hogy az eddigi hagyományokhoz híven, egy kis műsorral és az azt követő finom uzsonnával ünnepeleljük meg ezt a napot.

Az anyák napja olyan ünnepe, amely mindenkihez szól, és a világon mindenütt megünnepelik nemzetiségére vagy vallására való tekintet nélkül. E nap jelentőségét talán nem is lehetett volna szebben, melegebb érzéssel és élesebb szavakkal esetelni, mint ahogyan Victorisz Tiszteletes Úr tette az ünnepe köszöntőjében. Beszédét mindenki nagy figyelemmel hallgatta, mivel az ölelködött megragadó és elgondolkoztató egyéni érvelésekben, színes hasonlatokban és szellemes eszefuttatásokban. Ez utóbbiakban az emberiség egész történelméről, a megvalósított nagyfontosságú eredményekről, mind társadalmi-politikai, mind tudományos vonatkozásban abból a szempontból mérlegelte, hogy mindennek a forrása, hajtóereje az édesanyákban rejlik! Ok nevelik, irányítják és biztatják az új generációt, akik közül kiváló elmék, tudósok kerülnek ki, akik tudásukkal előbbre viszik az emberiség sorsát és jövőjét. Biztos vagyunk benne, hogy Victorisz Tiszteletes Úr, aki olyan őszinte tisztelettel adózik az anyaságnak, a miszaki tudományoknak, s ezen kívül az életutátnak is nagy csodálója. Ez utóbbi misem bizonyítja Jobban, mint arra a szónoki kérdésre adott válasz, hogy az 1969. Julius 28-án, az életutátnak óriási jelentőségű vívmánya mögött is édesanyák állnak! Az ő érdemük, hogy az emberiség első ízben eljuttatta első követét egy idegen égitestre, a Holdra! (Maga is az édesanyák "táborába" tartozván megengedhet magának, hogy elkalandozzon egy kicsit ezen a megállapításon, és ezzel lemondjon a konklúzió, hogy: igen, mi mindennek megkezek vagyunk...)

Az ünnepe műsor további része is változatos és meghatóan szép volt. Szavaltatok, zongoradarabok, no és a lelkes "dalárda" nyújtott nagy örömet a hallgatóságunknak. Miután egy kiváló karvezetőt kaptunk PÉTER Mihály személyében, így elmondhatjuk, hogy nem csak lovas nemzet vagyunk, hanem dalos nemzet is! Valóban, nem lehetett meghatódás nélkül hallgatni azokat az örökdecsű régi magyar dallamokat, amelyek egyenesen az ember szívéhez, lelkéhez szólnak. Az én nevezédekem és azok, akik a magyar nemzeti érzést elsorvasztó kommunista rendszerben nőttek fel, a diktatórikus módszerekkel irányított "kulturpolitika" miatt, szinte nem volt alkalma ezekkel

Whisper's
TEA & COFFEE BAR

Alexander Dobos
Tel: 370-2110

RIGGÁZDY RESTORATION STUDIO

KEFTISZTITAS
KERET ARANYOZAS
PORCELAN JAVITAS
KRISTALY CSISZOLAS

656-3377

2027 Oak Bay Ave.
Victoria B.C.



a régi magyar és erdélyi dalokkal megismerkedni. Azt hiszem, hogy mindannyiunknak meghatározó és felelős életmódban volt része, amikor Mihály kellemes hangon hangján felcsendült egy pár régi szép székely dal. Mi-lyen nagy szerencse, hogy ezek az édes-kis népdalok és népies műdalok, mint például, akiket Egressy Béni zenésített meg a Petőfi versek közül, nem mentek teljes feledésbe! A szavlatok is, mint mindig, lelkes hallgatóságra találtak, és örömmel láttunk új arcokat is a szereplők között, mint pl. BENEDEK Adriánt, aki Madarász Mária "Zászló" c. versét adta elő, igazán szépen a költemény mondanivalóját átérve. KOVÁCS Ildikó pedig "nagy fába vágta a fejszáját," amikor József Attila súlyos, felkavaró hatású "Kései Sirató"-t szavalta el. Ezt, ami nem éppen egy 12 éves kislánynak, de egy felnőtt előadónak sem jelent könnyű feladatot, Ildikó hihetetlenül és szépen, érthetően végismonta, bizonyítván, hogy ezek a mai gyerekek néha meglepően értek. FISI Becky két, Petőfinék 1844-ben írt rövid költeményét a "Vizen," majd aztán a "Füstbe ment terv"-et szavalta el. A magyar lírának ezek a gyönyösszei annyira beleszöngöztek az emlékeztünkbe, - akik az óhazában jártunk iskolába, - hogy álunkból felkeltve is el tudánk mondani.

A fiatal szavatóknak azonban van egy különleges érdemük, még pedig az a tény, hogy ők Kanadában születtek, tehát csak rajtunk, a szülőföldön keresztül kerültek ismeretségbe a magyar irodalom remekeivel. Elismerést érdemelnék, hogy szeretik a magyar verseket!

Meg kell említeni s méltatni PÁVDY Nagdát is, aki oly gyönyörűen, igazán "szível" mondta el Bevczky Gyula "Ivakölyvem" c. versét. A felnőtt korosztályt képviselte még nagy sikerrel SZÉKELY Imre, Szabolcska Mihály "Ha visszatekintek" c. költeményével.

MACBRIDE Patric új arc a fiatal szereplők sorában. Glinka pattogó ritmú orosz polkáját zongorizálta nagyon ügyesen. Még két másik kis zongorista, az AGIZ kislányok is bemutatták "tudományukat" a hálásan tapsoló közönségnek.

Az ünnepélyt ünnönával fejeztük be, és miután az igen finom hosztoróstit is elfogyasztottuk, elmondhattuk, hogy nemcsak szellemi élményekkel, de dús kalóriákkal is gazarodva búcsúztunk el egymástól.

Fisi Judit.

ANYÁK NAPJA



Victorisz Tiszteletes Úr



Zalányfő Sara



Pávdý Nagda



Benedek Adrián

ATLON TRAVEL
MARINA BUDÓSO

Sales representative.

Specializes in cruise and group travels.
Residence: 652-5357 Office: 598-5252.

Ezekkar produkál...



Anix Sarah



Anix Amanda székfűt választ édesanyjának.



Kovács Ildikó



Fagyas Zsuzsanna

TAVASZI TÁNC - KELLEMES VOLT ...

Szép helyen, meghitt, baráti hangulatban zajlott le ez az emlékeztető est. Meg kell említeni: a JUBILIS HÁZASPÁR 40 éves házassági évfordulóját velünk ünnepelték! Sok, sok örömteljes évfordulót kívánunk Nekik.



ANTA (Tony) SOMKUTI

1902 - 1982 30 YEARS
YOUR R.V. REPAIR
& SERVICE SPECIALIST

CANADIAN "Caveman" CAMPERS LTD.

P. O. BOX 27018, VICTORIA, B.C. V8B 5S4

478-8184

361-5529

George Fagyas, M.C.I.P.
Partner
Worship Services



1209 Government Street
Victoria B.C. V8W 1Y5
(250) 380-4422 Fax: (250) 380-4444
Canada: (504) 744-8384
(250) 380-6275 Page: 3184



ZSUSZSANNÁ
Cserépvárosi Székfűt



RE/MAX

Compass
Real Estate Services
Member of the
REALTOR®

(250) 380-7000

250 622

8821 111 Victoria Avenue
Victoria B.C. V8P 1A7
Fax: (250) 381-1138
(250) 381-1138



Jubíliás házaspár

Csevegés...



Tokayék asztala



Vlaszatiék asztala



Szatmáriék asztala

ARIES RESOURCES, INC.

Mr. Leslie Hart-Szegedus, Chairman of the Board and President, is pleased to announce that the Company has negotiated an option to purchase a Custom Brokerage company headquartered in Budapest, Hungary. The brokerage firm has extensive domestic and foreign clientele, including the Soviet Union.

The Company is aiming to develop wholesale merchandising branches in Hungary and its neighbouring countries.

Aries Resources is a public company, trading on the Vancouver Stock Exchange. Trading Symbol: AIE

For further inquiries, please call or write to:
ARIES RESOURCES, INC.
Suite E200-325 Howe Street, Vancouver, B. C. V6C 1E7
Tel: 604 669-8881 Fax: 604 662-3734

FELHÍVÁS!

A Powell River-ben tartandó Nemzetközi Énekversenyre kb. 45 tagú "PHOENIX ÉNEKCSOPORT" július 9-én érkezik Magyarországról. Július 18-án, Finn énekekkel együtt a CHRIST CHURCH CATHEDRAL-ban (Quadra & Burdett) szerepelnek.

Mind a Nemzetközi Énekverseny rendezője mind a Magyar Társaskör vezetősége kéri honfitársaink segítségét kb. 30 személy egy éjszakára való elszállásolását.

Részletes külményt itt tartózkodásukról, a Magyar Kutybó (Folkfest '92) falára függesztjük. Segítségetek előre is köszönjük.

Bige Zsolt.

KÖSZÖNTÖM A FÉRFIAMAT.

Nem vitás, hogy a férfi a teremtés koronája,
de mit érne élete, ha nem volna mellette a párja.
A világot okosan szeretette a Mindenható,
minden asszony mellé odaállított egy erős karót.

A családban ő a király, ha nincs is koronája,
ő a kormányzója és mindenki felnevelője.
Kis fiú a focit az apjától tanulta,
és boldog volt, mikor a gyerekek az első gólt berogya.

Apja tanította kis lányát biciklire ülni,
nevetve biztatta, hogy foy sikerülni.
Apa és fia horgászni nyáron együtt járt,
ő mutatta meg, hogy használja fia az első borotvát.

Kis lánya az első táncot az apjával lejtette,
és mikor megnyasszony lett, az oltárhoz az apakéz vezette.
Az életben vannak dolgok, amit csak az apa tehet,
és ők erre büszkék, mert más nem foglalhatja el ezt a helyet.

Szeretettel köszöntünk itt minden férjet, apát és nagypapát,
jó egészségben, boldogságban éljenek családjukkal még soká.

1991. VI. 16. Nanaimo, B.C.

Nadarász Mária.

T.C.M. CLINIC

DR. KATHY P. SZAMECZ, D.C.M., U.S.C.
Acupuncture, Acupressure, & Chiropractic
Yellow Building
123-645 Fort St.
Victoria, B.C. V6W 1G2

Bus: 361-1618
Res: 383-6497

FOLKFEST
Centennial Square
Victoria

Specialty Linenprints & Prints for Children & Adults
Drying for Screen & Digital Prints
We have an excellent & convenient location

Ernest E. Henningsen
designer

Specialty Linenprints & Prints "LDC" Products
1080 E. Dunbar Ave., Victoria, B.C. V8C 2R6 Canada
Phone: (250) 473-2111 Fax: (250) 473-2142

TÖRÖSSÉG A NYÁRAN
CIFÉSZ IPART!
TILLICUM SHIRE HEPART!
Tillikum Mall.
Phone: 381-8151

NAGYBŐRŐS KULTÚR-EGYESÜLET JELENTI.

TAGGYŰLÉSEINKRŐL.

* Az egyesületünk az elmúlt két hónapban is aktív volt. A havi közgyűlésünk április 3-én és május 3-án tartottuk. A folyó ügyeink kívül megtárgyaltuk a július 9-én érkező magyarországi FOXIX énekkar tagjainak elbocsátását. A gyűlés úgy döntött, hogy az énekkar tagjait a tagság körében szállásoljuk el majd, s számukra egy közös vacsorát rendezünk az egyesületünkben.

Az április 5-i gyűlésünkön megtörtént egyesületünk ösztöndíjainak kiadása. Az ösztöndíj összege egyenként \$ 200,00 volt. Az ösztöndíjban a tagságunk felsőfokú iskolába járó gyermekei részesültek.

EGYÉB ESEMÉNYEK.

* Április 4-én a Woodrow van rendezett házaron ismét nagy sikerrel volt. A süteményeladás mellett hazánk kultúráját, szokásait stb. képviselő dokumentációs anyagot is kiállítottunk.

* Március és április hónapokban háromszor törték be az egyesületünk épületébe. A TV és a VCR mellett még az evészköröket (báseket, villákat, kávéskanalakat stb.) is elvitték. Lényeges kért okmánt az épületben is (ablakok, ajtókárók stb.).

Fovábbi betűretek megelőzésére vasvácsokkal látuk el a hátsó ablakokat, azokivül Krausz Ottó riasztó berendezést szerelt be az épületbe.

* Április 12-én önmunkus szertartás volt az egyesületünkben. A szentmisét Dr. Gianne lelkes és az istentiszteletet pedig Vietnami tisztelendő tartották.

* Nagypénteken este tájékoztató tanfolyamot rendeztünk a fiatalok számára. Magyarországon pedig a szokásos huszvéti tájékoztató rendeztünk az egyesület területén. Gyermekek szép számmal jelentek meg.

* Május 9-én este Anyák Napjára hatyas bált rendeztünk. A bevétel összegét a taggyűlés határozata alapján a Vancouver Magyar Festivál támogatására adtuk. Ugyanakkor, vítez Polgári László gyűlést főzött, melynek a kiállításából bevett összeget szintén a V.M. Festiválnak adományozta.

A bál a kis létszám ellenére is sikeres volt, mert a résztvevők jól érezték magukat, s a tánc után úgy érezték körül több óras notázásba kezdtek.

* Május 17-én, az Empire Day-n megint résztvettünk és ez alkalommal is siker koronázta munkánkat. Az egyesületünk "float"-ja nyerte el a "Best Cultural Presentation" díjat. E díjat már háromszor sikerült elnyernünk az egyesületünk fennállása óta.

A "float" érdekessége az egyszerűság szabélykapu volt, melyet Pintér László tervezett, illetve épített meg. A festést Krausz Edithe és Pintér Emilia végezte. A "float" hangszereit Krausz Ottó leendő zsevével Jeanne csinálta Madarász András segítségével. A "float" díszítését pedig Madarász Maria, Pintér Maria, Tölgyesi Antal, Krausz János és Töröcski Ilona végezték.

A "float" élődíszei pedig Pintér Emilia, Krausz Edithe és jóvendőbelije Jean, Blaskó Renáta, ifj. Falvai Károly, Krausz Maria és Tölgyesiék leánya Kati voltak. A tehergépkocsi amely a "float"-ot vitte, Kati férje Lloyd vezette. A "float"-ot a vancouveri magyar táncscsoport követte és a paradé hangulatát nem kis mértékben emelte.

KÖVETKEZŐ ESEMÉNYEK.

* Június 7-én - Taggyűlés. Tárgyak a következők:

- Canada Day-en való léngosuttás;
- FOXIX énekkar előadásának megszervezése;
- Nyári piknik előkészítése;
- Kérdőívek kiküldése abból a célból, hogy egyesületünk kiszélesítse kapcsolatát a szigeti magyarság körében. Kérünk minden magyart, hogy vegye a fáradságot az ívek kitöltésére, hiszen csak így tudja az egyesületünk felmérni a magyarság igényét egy működő szervezet iránt.

Dolecz Béla.

KÖSZÖNTJÜK AZ ÉDESAPÁKAT!

AZ ÉN APÁM.

Az én apám csak egy apa volt a sok közül, nekem egy óriás, pedig nem is nagaslott ki a többi től. Mellét nem verte kiütetéseik halma, de vitével harcolt, ha behívta őt a háza.

Ünnep napokon apám egyszerű fekete ruhába öltözött, de tiszta fehér lella a fekete posztón is átütött. Erős tengeret a munka fénysre csiszolta, szójárása volt "amit ha megtehetsz, ne halaszd holnapra."

Az én apám szava esendes és nyugodt volt, szép szívre szembén mosolya mindig ott buzdított. Vasárnap ha ceterázott s énekelte halkán, "Van selem egy inakönyvem" s szállt a régi dallam.

Apám süttötte friss cipót, apám ha megszegte, kezével mindig rárajzolta a megálló keresztet. Ötven évesen, élete derekán ragadta őt el tőlem a halál, azóta jött a másik ötven év, de melletten érem ma is az apám.

Madarász Maria.



MELINA TOWING



- 24 Hour Emergency Service
- Struck Car Removal
- Mechanical Repairs
- Used Auto Parts
- Engine Lift

EURO-POLIS
Pétegyűl Gerdéngi Tancsódtó DT

Dr. REHAK JÓZSEF
egypénnyű

1399 Budapest 62 Pf. 653



VANCOUVERI MAGYAR KULTURÁLIS EGYESÜLET
HUNGARIAN CULTURAL SOCIETY OF GREATER VANCOUVER

701 Kingsway, Vancouver, B.C., V5V 3C1, Tel.: (604) 876-4726, 876-1121

PRESENTS:

HUNGARIAN FESTIVAL - 1992 - MAGYAR FESZTIVAL

Hungarian Festival
1992



SEPTEMBER 25-26-27
FRIDAY THROUGH SUNDAY

VANCOUVER
BRITISH COLUMBIA
ARTS & CRAFTS
ENTERTAINMENT
YOUTH PROGRAMS
THEATRE
CONCERTS
DANCES
FOOD FAIR



FELHÍVÁS!

Honfitársaink-hoz,
Barátaink-hoz:

"LEVEYEN ON IS VÉDSÉNKÉRT!"

ADOMÁNYÁT - FELAJÁNLÁSÁT
kérjük a kiállított
SPONSORSHIP REGISTRATION-on.

A Rendszerjuttatás.

WE APPEAL TO
OUR COMPATRIOTS
AND OUR FRIENDS

BE A SPONSOR!

SEND US YOUR
"DONATION OR PLEDGE"
WITH THIS
SPONSORSHIP CERTIFICATE.

Festival - 1992 Committee.

SPONSORSHIP REGISTRATION AND RECEIPT

I wish to sponsor Hungarian Festival - 1992

Adományom a Magyar Fesztivál - 1992 támogatására

Name _____

Név _____

Company _____

Vállalat _____

Address _____

Cím _____

Phone: _____

Amount _____

Date _____

Összeg _____

Dátum _____

(Payable to "Hungarian Festival - 1992")

Witness _____

Sponsor _____

Tanú _____

Védnök _____

JÖN!!! JÖN !!!

NYUGAT KANADAI NÉPTÁNC
FESZTIVÁL !!!



WESTERN CANADA'S FOLKDANCE
FESTIVAL '92 !

VICTORIA, OCTOBER 10-12.

WE NEED VOLUNTEERS !!!

CALL: EMMA KADAR - 385-2662.

VICTORIA, 1992 OKTÓBER 10-12

ÖNKÉNTESekre SZÜKSÉG VAN!

FROM THE BIZSAVIRAG DANCE GROUP...

MINDENFAJTA ELEKTROTECHNIKAI
JAVÍTÁST (TV, RADIO, VCR, AUTO
STEREO STB.) ELVÁLLALJ
FRÖLICH DEZSŐ 361-4935

The Bizsavirag Dance Group will perform in Port Al-
berni, July 1, 1992 during the Canada Day Opening Cele-
brations. The event will also mark the opening of the B.C.
Summer Game Sport Festivals.


 HELP!!! HELP!!!

SEGITSEÉG!! SEGITSEÉG!!

KÉRJÜK AZOKAT AKIK A FOLK-FEST IDEJE ALATT MUNKÁJUKKAL HOZZÁ TUDNAK JÁRULNI A MAGYAR KUNYHÓ MŰKÖDÉSÉHEZ, HIVJÁK FEL
A VEZETŐSÉG TAGJAIT!

 WE NEED VOLUNTEERS
IN THE HUNGARIAN KIOSK
DURING FOLKFEST.

 PLEASE CALL,
SARA ZALANFY: 477-0825.

GEZA'S TREE IN BEACON HILL PARK

In the presence of a small group, a scarlett oak tree, renowned for its strength and durability plus its colour every fall, has been planned, west of Arbutus Way, close to the south end of Quadra St. in Beacon Hill Park.


MRGY Géza was well known as a dedicated advocate for better forest management, always with a firmly down-to-earth outlook. We, who were his friends hope that the tree would serve as a fitting tribute to his memory for many decades to come.

Kívánunk kellemes éttelepülést és új baráti kapcsolatok kiépítését Bodor Juliának, aki június végén Calgary-ba költözik. Egyben köszönjük, hogy értesítette a szerkesztőséget a címváltozásáról.

Köszöntjük DRABNA JÁNOST és nejét KITIT, akik Toronto-ból költöztek Victoria-ba. Reméljük, terveik, vágyaik megvalósul. Kitartást és zökkenő mentes beilleszkedést kívánunk jövőjük itteni kiépítéséhez.

Káron hurrá DOBOS SÁNDORNAK, aki 50 éves születésnapját ünnepelte május végén. A sok baráti jó kívánságot megduplázva kívánjuk, és reméljük, hogy köszönteni tudjuk őt 2042-ben is!

COME TO GALIANO ISLAND!
STAY AT BODEGA RESORT.
LOG CHALET!
PASTORAL GROUNDS!
REASONABLE RATES.
DISCOUNT FOR GROUPS.
TEL: 1-539-2677
OWNER: ISTVÁN OCSKO.


 FISHING DERBY
HALÁSZ VERSENY

 VASÁRNAP, JÚLIUS 19- EN
EAST SOOK REGIONAL PARK
(CLOSE TO BECHER BAY)

HALBEMÉRÉS DÉLUTAN 2:00-kor.

HÁROM VERSENY DIJ!

RÉSZVÉTELI DIJ : \$ 2.00.

HALÁSZLÉ : TOMBOLA : VIDÁMSÁG :

CSÓNÁK BÉRLÉS :

 JEGYEK : KARAKAI IMRE 562-3247
SZAUER JOZSEF 595-2015
ISZAK ZSUZA 478-1990
MAGYAR KIOSZK, FOLKFEST.

 NEM KELL A VERSENYEN RÉSZTVENNI,
HOGY RÉSZESE LEGYEN É SZÉP,
VIDÁM ESEMÉNYNEK!

 SZERETETTEL VÁRUNK MINDENKIT!
EVERYONE WELCOME!

 + FAREM CONSTRUCTION LTD. +
+ GENERAL CONTRACTORS +
+ FARKAS MIKLOS & GYORDY +
+ PHONE: 858-5421 OR +
+ 658-8413 +

"SZIGETI HÍRŐRŐSÉG" a periodic newsletter of the Hungarian Cultural Society of Victoria and the Hungarian Cultural Society of Nanaimo. Edited by the societies' editorial staff. Contact persons: Ted and Kati Szames, Victoria (383-6497), Béla Milecs, Parksville (240-3345).

Opinions expressed in the newsletter are those of the contributors and not necessarily of the editors.